

R.A.



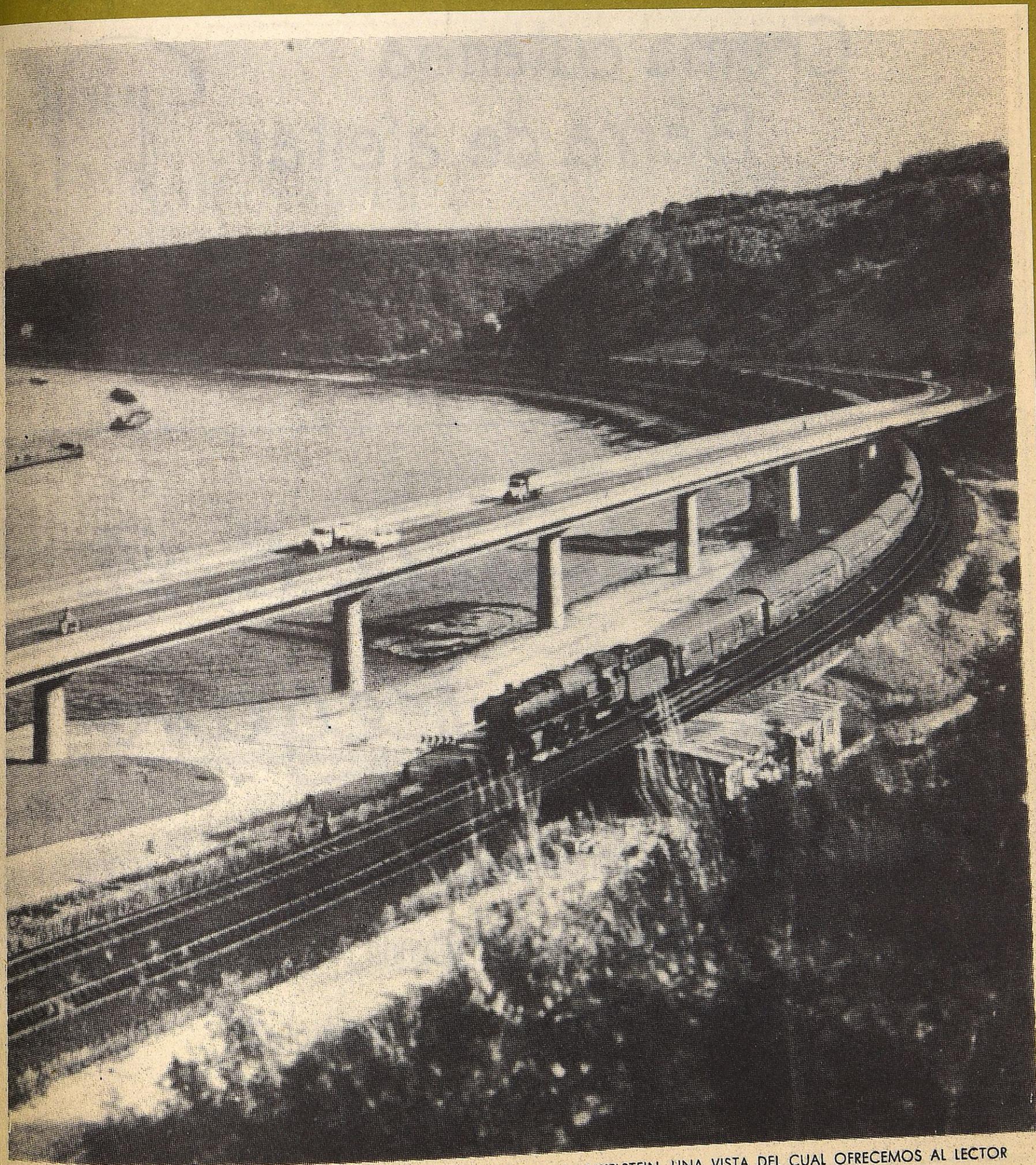
C.G.



BOLETIN OFICIAL



DE INFORMACION



CERCA DE REMAGEN (ALEMANIA OCCIDENTAL) EXISTE EL VIADUCTO DE UNKELSTEIN, UNA VISTA DEL CUAL OFRECEMOS AL LECTOR

PERFUMERIA
GURYS

Especialidades:

jabones Flores de Gury y Duque

Crema cutanea

Barra de afeitar

Gury

Unicos fabricantes:

Lizariturry y Rezola S.A.
San Sebastian



Finanzauto, S. A.

DISTRIBUIDOR DEL
CAMION ESPAÑOL

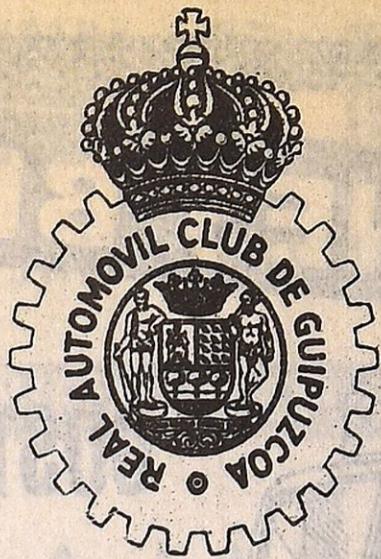
Pegaso

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.^a de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

Real Automóvil Club de Guipúzcoa

CONTENIDO

| | Págs. |
|--|-------|
| Después de las vacaciones .. | 3 |
| Información del Club | 5 |
| Interpretación del Código de la Circulación | 7 |
| Después del Salón... .. | 9 |
| Estadística trágica | 11 |
| La extraordinaria aventura del chofer de un "taxi del Marne" | 13 |
| Las manos, en el volante; los ojos en la carretera | 23 |
| La gimnasia en el volante .. | 27 |
| Menestra automovilista | 31 |
| Humor del automóvil | 32 |

Delegación en Navarra

Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)
Avda. Generalísimo Franco, 9
Teléfono: 14727
PAMPLONA

Delegación en Alava

D. Ignacio Lascaray Ondarra
S. Prudencio, 25, bajo, y Postas, 19-2.º
Teléfono: 1543
VITORIA

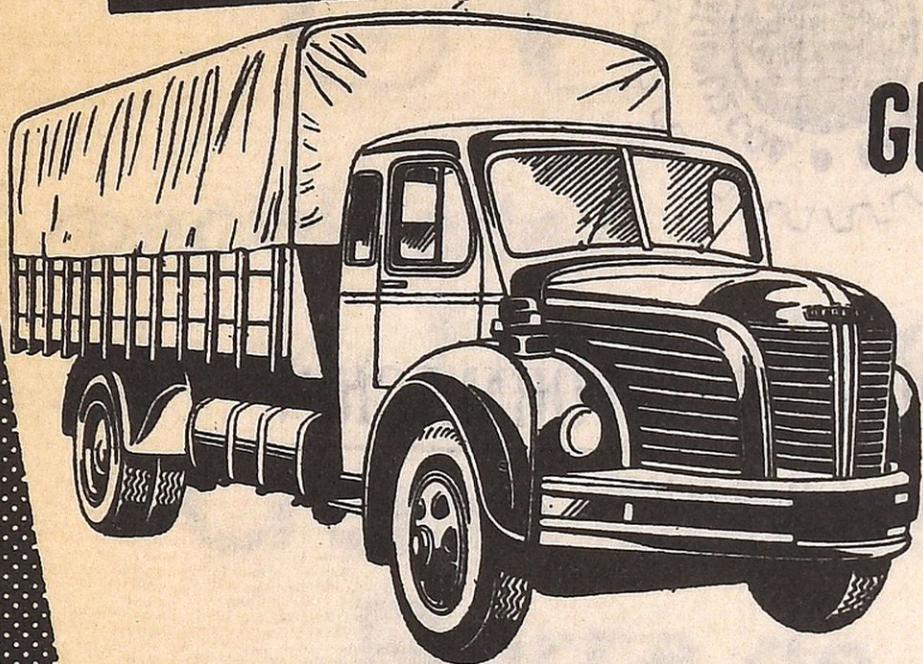
DEPOSITO LEGAL - SS 32 - 1958

Bilbao: D. José María Domingo - Delegado de la Mutualidad Oficial "Mutua Nacional del Automóvil" - Al. de Recalde 25-1.º izq.

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

CAMIONES BERLIET



Representantes en España:

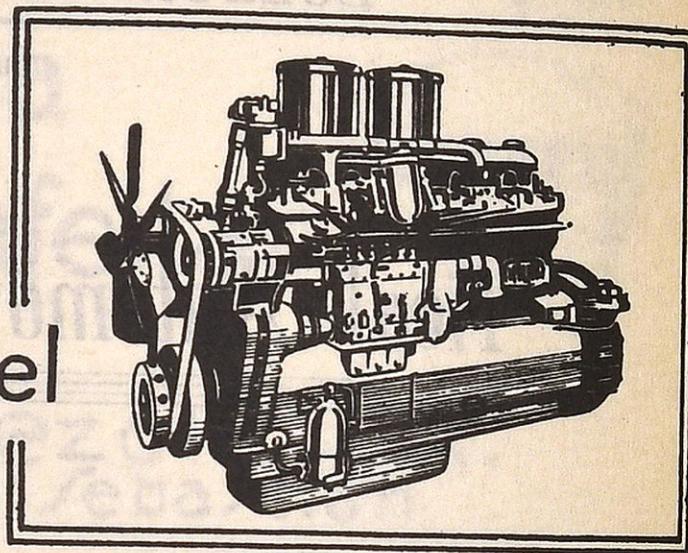
GUSTAVO MASSÉ Y CIA.

S. en C.
SAN SEBASTIAN

Fabricantes de los

MOTORES *Massé*-Diesel

para vehículos.



TALLERES MECANICOS

REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS

Fabricación de recambios

Repuestos y accesorios para camiones y motores

BERLIET Y MASSÉ

GARAJE PARA TURISMOS }
GARAJE PARA CAMIONES } INDEPENDIENTES

Engrase a presión

Servicio especial de verificación de direcciones

Teléfonos 11317 - 15245 - 17657

Telegramas: "GUMASS"

Calles: TERCIO SAN MIGUEL y JOSE MARIA SOROA

SAN SEBASTIAN



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA

Después de las vacaciones

EL RETORNO A LA VIDA NORMAL

Todavía hace muy pocos días que las vacaciones veraniegas se dieron por terminadas. Para muchos, es la vuelta a la normalidad. Apenas un par de semanas, la grey infantil se separó, con el corazón entristecido, de las faldas maternas, encontrándose los pequeños solos entre sus compañeritos de estudios, tan "desgraciados" como ellos, en los bancos de su colegio. Acaban de volver a tomar contacto con la vida, y sus profesores van a continuar enseñándoles, hora a hora, con santa paciencia, a convertirse en hombres para poder algún día integrarse en la vida social.

Pero este retorno a la vida normal no es únicamente para esos jovencitos. Los otros, los no tan jóvenes, los que acaban de terminar sus estudios, van igualmente a efectuar su entrada en la vida, dentro de la carrera que eligieron. Su educación como hombres no ha terminado, sin embargo; pero hoy, ya, no tendrán junto a sí al profesor, atento y paciente, que les pueda seguir llevando de la mano. Toda la experiencia de la vida que van a adquirir no lo será más que por su propia cuenta.

Entre esta juventud serán numerosos los que diariamente tengan necesidad de servirse de su coche. Bien cierto es que todos saben conducir. ¿Quién, en nuestros días, a los veinte años, ignora todavía las más elementales nociones de la conducción de un coche? Pero saber conducir no es suficiente.

¿Es que saben bastante los jóvenes que desde mañana mismo van a encontrarse solos en el volante de un coche, lo cual para ellos ya significa una pesada responsabilidad? Ya no estamos en la era simple del automóvil, en que podían ser temas normales de discusión el valor referente a tal marca de coches, las condiciones de marcha de otra o las aceleraciones en tercera. Estamos ahora de lleno en la Era de la Circulación, y esto bien a menudo se ha olvidado de enseñar a los jóvenes, ya que son, precisamente, las nuevas generaciones las que deben ser ini-

ciadas con el mayor cuidado en los deberes que corresponden a los conductores, en sus responsabilidades y en los imperativos del tráfico.

Es preciso que los principios que rigen el Código de la Circulación se conviertan para ellos en convenciones sociales, en imperativos categóricos que se respetan en todos los tiempos y en cualquier lugar..., incluso, y sobre todo, en ausencia de los representantes de la autoridad. Es preciso que los jóvenes "honrados" sean tan incapaces de transgredir el Código de la Circulación como de robar.

Tan sólo ese día se habrán convertido en hombres. Tendrán entonces la suficiente inteligencia para matar en su propio origen ese falso espíritu deportivo que hace considerar como "deportista" al que vocifera en un partido de fútbol, al que apuesta en unas carreras de caballos o al que alcanza en su coche los 150 para "epatar" a sus compinches... Pero no hay necesidad de dar grandes sermones a los jóvenes; seguramente no los escucharían. Entre ellos, no faltarán nunca, desgraciadamente, quienes, por mucho que se diga o se haga, puedan engendrar un complejo por consecuencia del cual el automóvil no será otra cosa sino una manera de "vengarse", "liberarse" o de "afirmarse". ¡A pesar de todos los guardias del mundo y de todos los progresos de la educación, siempre habrá criminales y ladrones!

Felizmente, estos constituyen una limitadísima minoría.

Una sentencia inglesa dice:

"¿Quiere usted saber si un hombre es un "gentleman"? ¡Siéntele en el volante de un coche!" Y Duhamel, más pesimista, decía que el automóvil tiende a revelar al ser humano tal como es..., ¡y que no siempre es demasiado bello!

A los jóvenes que mañana harán su "entrada" en las carreteras les deseamos que sepan mostrar a sus mayores que quieren ser HOMBRES.

¡AUTOMOVILISTA!



proteja a tiempo su coche
con ANTICONGELANTE

Krafft



NUESTRA ESCUELA DE CONDUCCION SERA INAUGURADA EN BREVE

Nuestro servicio del Seguro Mutuo de Automóviles se extenderá en lo sucesivo a camiones y motocicletas. — La nueva Cédula de Identificación Fiscal se expide ya normalmente por las Delegaciones de Hacienda. — Perece en accidente de aviación un socio del Club: Don Alberto Martínez de Murguía, ingeniero industrial.

La Escuela de Conducción, cuya creación, como saben los lectores, fué acordada en momento oportuno por nuestra Junta Directiva, recibe en estos días los últimos toques que la permita ponerse en marcha.

En efecto: terminada la habilitación del local que se le destina en el mismo domicilio del Club; adquirida ya buena parte del material docente necesario y en vías de completarse el que falta, quedan tan sólo por ultimar determinados trámites burocráticos que esperamos habrán de quedar solventados en plazo muy breve.

Es ésta una noticia, sin duda, que los señores socios habrán de acoger con gran satisfacción, como permiten esperarlos las numerosas consultas que sobre el particular se reciben en nuestras Oficinas, y tantas que nos hemos visto obligados a abrir una lista de preferencia para la matriculación en nuestra futura Escuela, ya que para cada cursillo el número de alumnos será limitado.

LA CEDULA DE IDENTIFICACION FISCAL

Nos permitimos recordar a nuestros socios que por las Delegaciones de Hacienda de Alava, Vizcaya, Navarra y Guipúzcoa se viene expidiendo ya con regularidad la Cédula de Identificación Fiscal, creada últimamente para todos los vehículos motorizados, según anunciamos en el momento oportuno.

Para la obtención de este nuevo documento, que es indispensable para los propietarios de automóviles de turismo y motocicletas, es suficiente la presentación del carnet del vehículo y el documento de identidad del propietario del mismo.

Previos los mencionados requisitos, el Real Automóvil Club de Guipúzcoa se encarga de gestionar la nueva Cédula de Identificación Fiscal a todos sus afiliados.

El plazo de obtención del documento que nos ocu-

El Real Automóvil Club de Guipúzcoa ha creado el Servicio del Seguro Mutuo para Automóviles, Camiones y Motocicletas a través de su Mutualidad oficial

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 de Febrero de 1955.

Solicítense información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en las Delegaciones de esta Mutua en Bilbao, Alameda de Recalde, 25-1.º izqda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.

pa concluye, en Guipúzcoa, el 31 del presente mes de octubre, y quienes dejaren transcurrir este plazo incurrirán en multa de 500 pesetas, que podrá repetirse tantas veces como sea puesta de manifiesto la falta de esta Cédula, la cual deberá llevarse en lugar del vehículo bien visible desde el exterior del mismo.

NUESTRO SERVICIO DEL SEGURO MUTUO DE AUTOMOVILES AMPLIA SU CAMPO DE ACCION A CAMIONES MOTOCICLETAS

El Servicio del Seguro Mutuo, de nuestro Club, a través de su Mutualidad oficial, MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL, y atendiendo a los numerosos requerimientos que hemos venido recibiendo de señores socios, propietarios de camiones y motocicletas, ha decidido, después de minuciosos estudios, ampliar su campo de acción a los aludidos vehículos.

Con ello, parecen quedar atendidos todos aquellos de nuestros afiliados que deseen pertenecer a la Mutualidad y desaparecen las diferencias existentes hasta el presente en este aspecto de los servicios que habitualmente presta el Club a sus socios. Huelga decir que si se ha adoptado tal determinación, ha sido después de haber comprobado la experiencia satisfactoria de estos últimos años en la marcha, siempre ascendente, del Seguro en los coches de turismo.

Nos congratulamos de haber podido dar satisfacción a todos aquellos socios interesados en esta ampliación de las actividades mutualistas.

DE INTERES PARA LOS MUTUALISTAS QUE PROYECTEN MODIFICAR SUS POLIZAS

Por experiencia adquirida en años anteriores, sabemos de la existencia de mutualistas que, ante la proximidad de un nuevo

ejercicio, solicitan modificaciones en la cobertura de sus pólizas que implican una alteración de la prima contratada y, en consecuencia, del recibo anual correspondiente.

Al objeto de simplificar las operaciones de confección y cobro de los aludidos recibos, nuestro servicio del Seguro Mutuo se permite rogar a aquéllos que en el caso de proyectar introducir alguna modificación en sus pólizas, lo vayan comunicando sin esperar a que finalice el año.

Los respectivos avisos deberán cursarse, según costumbre y a su comodidad, o bien de nuestras oficinas de la Plaza de Oquendo (San Sebastián) o a las respectivas Delegaciones de Bilbao (Alameda de Recalde, 25, 1.º), Pamplona (Avenida de Franco, 9, "Nyasa"), y Vitoria (Castilla, 34 - I. Lascaray).

NOTA NECROLOGICA

Por la Prensa local diaria, nuestros lectores conocen, sin duda, el percance de aviación ocurrido el domingo 25 de septiembre pasado, sobre las doce menos cuarto de la mañana, en aguas de Fuenterrabía, a escasa distancia de las costas del monte Jaizkibel.



D. Alberto Martínez de Murguía

Víctimas de este desdichado suceso fueron los socios del Real Aero Club de Guipúzcoa don Alberto Martínez de Murguía, de 37 años, y don Ignacio Martínez Pérez - Galdós, de 30; ambos casados y vecinos estimadísimos de nuestra Ciudad.

Los dos, tripulando una avioneta particular, habían salido poco antes del aeropuerto de Fuenterrabía, con ánimo de dar un pequeño paseo por la costa, ya que el tiempo,

(Concluye en la pág. 30).

INTERPRETACION DEL CODIGO DE LA CIRCULACION

En el último número de este Boletín, al examinar las facultades de los Ayuntamientos y comentar el Artículo 286 del Código de la Circulación, decíamos que completaríamos la actuación de los mencionados Ayuntamientos tratando de la manera cómo la Policía Municipal debe formular las denuncias y sobre los derechos y garantías de los interesados contra quienes se presenten aquellas denuncias.

Pero en el intervalo de tiempo transcurrido desde que escribimos lo que aparece en el último Boletín hasta el momento presente, se ha promulgado un importante Decreto (núm. 1.666/1960) que lleva fecha de 21 de julio (Boletín Oficial del Estado de 14 de septiembre) en el que se desarrollan las competencias en materia de tráfico, circulación y transporte por carretera determinadas en la Ley (47/1959).

En el citado Decreto, en su Artículo 1.º apartado d), se dice que corresponde al Ministerio de la Gobernación, entre sus facultades, "dictar las instrucciones a que deben ajustar su actuación las Policías Municipales para la observancia e interpretación de normas de circulación del tráfico dentro de cascos urbanos".

Estimamos que estas instrucciones regularán la manera de formular las denuncias, que es, precisamente, de lo que íbamos a tratar, y esperaremos a su publicación para comentarlas.

En el texto del Decreto citado se contiene también una disposición que puede tener una gran trascendencia dentro de las facultades de los Ayuntamientos. Tal disposición es el Art. 4.º núm. 1, que dice: "Los Gobernadores Civiles sancionarán con carácter exclusivo todas las infracciones cometidas contra la legislación de tráfico, circulación y transporte, resolviendo al efecto reglamentariamente los expedientes que se instruyan".

Interpretado literalmente este artículo, supone que en lo sucesivo sólo los Gobernadores Civiles tendrán facultad de imponer sanciones y, por lo tanto, la facultad no la ejercerán los Ayuntamientos.

Estimamos que, no obstante el texto literal del artículo, no se ha pretendido darle ese alcance y que los Ayuntamientos, al ejercer la policía en sus calles, seguirán con la facultad de imponer sanciones, claro que dentro de los límites de la quinta parte y la totalidad de la multa que establece el Código de la Circulación, como estableció el Decreto de 3 de diciembre de 1959 y sin perjuicio del Recurso de Alzada que puede interponer el sancionado ante el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil.

El Art. 1.º del reciente Decreto que comentamos, al disponer que la vigilancia de la circulación, tráfico y transporte por las vías públicas será ejercida por las Fuerzas destacadas especialmente al efecto por la Dirección de la Guardia Civil y las que reglamentariamente se adscriban a tal servicio, añade que sin perjuicio de la que en las ciudades se ejerza por las Policías Municipales.

Al reiterar a los Ayuntamientos la facultad de ejercer la vigilancia en sus calles, parece que, como complemento de tal facultad, continuarán ejerciendo, como hemos estimado, la de imponer sanciones, al no haberles privado de un modo expreso de ella.

Pero las denuncias de la Policía Municipal, como todo lo referente a la observancia e interpretación de las normas del Código de la Circulación, se atenderán a las instrucciones del Ministerio de la Gobernación.

La limitación parece justa, para evitar criterios arbitrarios de algunos Ayuntamientos y sus agentes, sobre todo en la manera de formular denuncias sin las más elementales garantías para los usuarios de las vías urbanas.

Todo lo que afecta a las facultades de los Ayuntamientos y actuación de los mismos en materia de circulación ofrece un gran interés, y continuaremos su comentario en futuros números de este Boletín, basándonos en las instrucciones, órdenes y circulares que se dictarán para resolver las dudas y prevenir y resolver los problemas de toda índole que suscita la complicada circulación de nuestros días.

Vespa

El pequeño coche de 2 ruedas

MODELO "N" 125 c.c.

3 velocidades
1,8 litros por 100 kms.

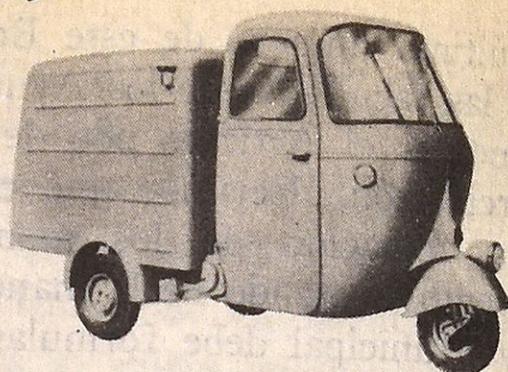
Precio: 17.500 Pts. f.f.

MODELO "S" 125 c.c.

4 velocidades
2,2 litros por 100 kms.
Cuentakilómetros
Rueda de repuesto
Sillín doble
Bordones

Precio: 19.600 Pts. f.f.

Vespa-car



EL "CAR" QUE "VESPA" GARANTIZA

150 c. c. 400 kgs. de carga

4 marchas y marcha atrás

6 modelos

Precio: desde 36.000 Pts. f.f.

30 Agencias y Talleres Autorizados en los principales pueblos de la Provincia
PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES VENTAS AL CONTADO Y PLAZOS

Agencia Oficial para Guipúzcoa: **LUIS JESUS CANO**

Avenida de Sancho el Sabio, 9 • Teléfonos 1-17-02 y 1-69-43 • SAN SEBASTIAN

GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de

CAMIÓN - GRÚA

EL SERVICIO FORD LO HALLARA

SIEMPRE CERCA



PIEZAS LEGITIMAS

Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:

MIRACRUZ, 5

RONDA, 2

SAN SEBASTIAN

EFECTOS DEL MERCADO COMUN EN FRANCIA

Los coches fabricados en Milán se cruzan en las calles francesas con los potentes Mercedes importados de Alemania. El Mercado Común de los coches está en marcha, y el Salón del Automóvil de 1960 se convirtió en el SALON DE EUROPA.

Los contingentes, que reducían la compra de marcas extranjeras a una cuota anual; se han suprimido, cualquiera que sea el país de origen. Por primera vez desde que terminó la Guerra, los franceses pueden comprar en francos cualquier marca de automóvil. La limitación puede estar solamente en la capacidad de exportación de las firmas extranjeras y en los precios.

Los derechos de Aduana se añaden ahora a un impuesto interior del 25 por 100, aplicado también a los coches franceses y que aumenta así el valor de los automóviles importados. Pero el Mercado Común reducirá las diferencias, gracias a la apertura de las fronteras y a la política de armonización fiscal.

El primero de enero de 1959, los derechos de Aduana sobre los coches importados en Alemania, Italia y el Benelux se rebajaron ya del 27 por ciento al 24 del precio declarado.

Las medidas de aceleración del Mercado Común van a rebajarlos próximamente a un 22 por ciento. Y de aquí al final de 1961, puede descender aún por debajo del 20 por ciento. Desde ahora, los constructores del continente se benefician de una preferencia, puesto que los coches americanos e ingleses soportan a la entrada en Francia

unos derechos del 29 por ciento contra el 24 por ciento para las marcas de la Europa de Los Seis.

Esta ventaja se mantendrá en el mismo orden o se acentuará, según que el Mercado Común pueda o no firmar con Londres y con Washington convenios de reducción aduanera recíproca.

En el curso de los siete primeros meses de 1960, Francia ha importado 12.608 coches particulares y comerciales, contra los 5.060 que importó durante el período correspondiente de 1959.

Alemania figura en cabeza de estos exportadores por el número de sus vehículos (Opel, Mercedes, Volkswagen). Si se comparan las importaciones, firma por firma y no por países, es Fiat, de Turín, quien se lleva la palma. La competencia extranjera es un factor muy nuevo para la industria automovilista francesa. Los efectos son todavía poco sensibles, ya que frente a los 20.000 coches extranjeros que puedan entrar en el transcurso de todo este año, las firmas nacionales esperan vender 500.000 vehículos a los franceses y una cifra equivalente en los mercados exteriores de Europa y América.

Pero la tendencia es irreversible. Porque depende, cada vez más, de las exportaciones el equilibrio de la industria automovilista, Francia, en contrapartida, debe acoger la fabricación extranjera.

EL SALON DE EUROPA ha anunciado, pues, una revolución que no ha hecho más que empezar.

SERVICIO OFICIAL

SEAT

TALLER AUTORIZADO N.º 502

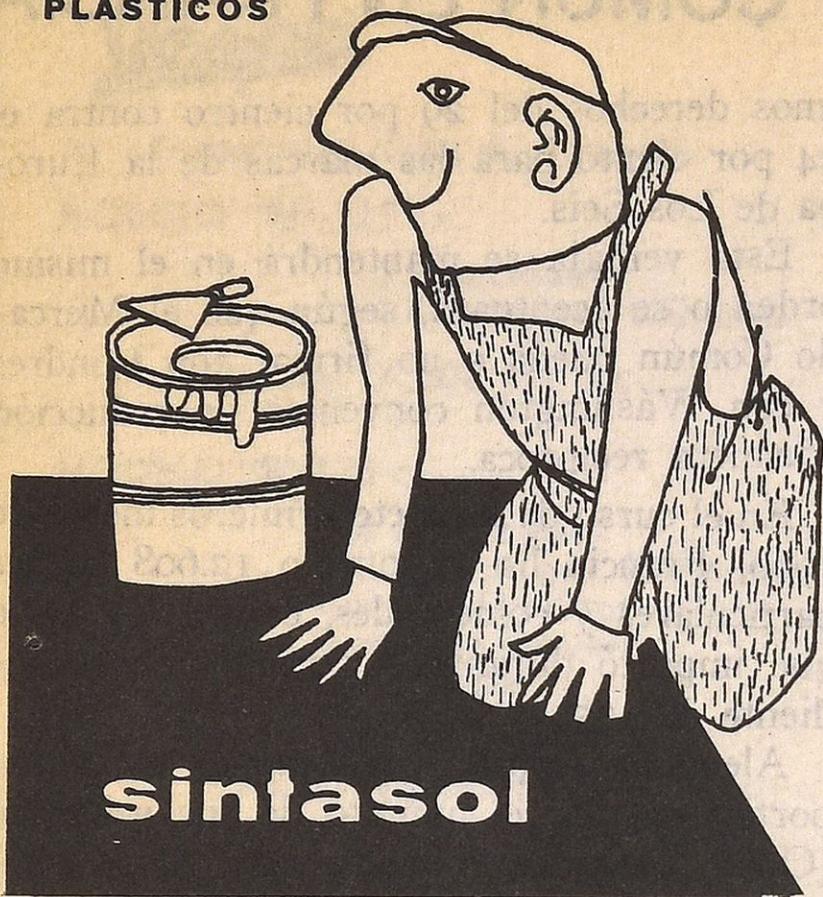
TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

PASEO DE COLON, 31-33 • TELEFONO 11-9-11

SAN SEBASTIAN

RECAMBIOS Y ACCESORIOS **SEAT** DE TODA CLASE
ESTACION DE ENGRASE Y LAVADO A PRESION - PINTURA DE BAJOS

PAVIMENTOS
PLASTICOS

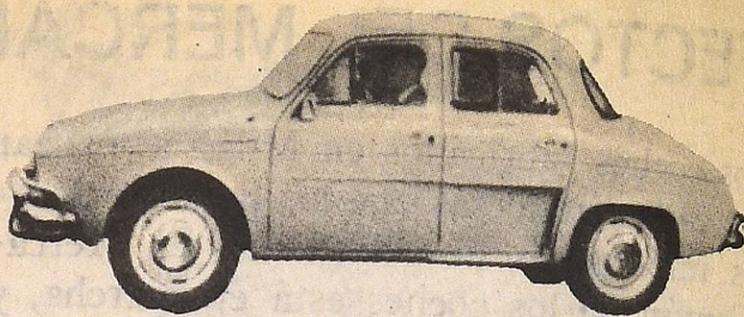


sintasol

Distribuidor-Colocador

**RENOVACION
ARISTEGUI Hnos.**

Prim, 30 - SAN SEBASTIAN - Tel. 17626



**GARAGE
DEL CAMPO**

Especialidad en montaje de
Frenos Hidráulicos

REPARACIONES
ESTANCIAS
LAVADOS
PETROLEADOS

Segundo Izpizua, 6
Teléfono 10616

SAN SEBASTIAN



Y ahora la novedad de

RIO

Los mongómeris y abrigos
LODEN para caballero, señora
y niños a precios de fábrica

VEALOS EN RIO

Consulte nuestros Precios

Gral. Primo de Rivera, 1 - Tel. 15898
SAN SEBASTIAN

Talleres Auto-eléctricos

GABRIEL COCA

Especialista desde 1912

Reparaciones perfectas de magnetos,
dinamos, distribuidores, arranques,
cambios eléctricos, termostatos,
reguladores e instalaciones Diesel.

CONSTRUCCION DE PIEZAS
EN BAQUELITA Y EBONITA

Usandizaga, 12 Teléfono 14084

SAN SEBASTIAN

ESTADISTICA TRAGICA

La Jefatura Central de Tráfico, en su deseo de inculcar a todos los usuarios de la vía pública un mayor sentido de responsabilidad y una mayor prudencia, hace pública la estadística de accidentes registrados en España durante el mes de agosto, con la esperanza de que a la vista de estas cifras sintamos la llamada de la solidaridad y el deseo de colaboración, que lógicamente ha de traducirse en una disminución de accidentes y, por lo tanto, de víctimas.

El total de accidentes registrados durante el citado mes ha sido de 5.437.

De ellos ocurrieron en carreteras, 2.074.

En vías urbanas, 3.363.

El número de muertos alcanzó la cifra de, 192.

El número de heridos, 4.446.

Desglosando estas cifras totales, nos da la siguiente proporción:

En carretera, 150 muertos y 2.270 heridos.

En vías urbanas, 42 muertos y 2.176 heridos.

Estos accidentes fueron motivados:

Por infracción al Código de la Circulación (adelantamientos prohibidos, no hacer la señal de cruce, deficiente sistema de alumbrado, etcétera), 3.619.

Por averías mecánicas, 413.

Por estado de la vía, 241.

Por causas atmosféricas, 50.

Por otras causas, 1.114.

Las estadísticas nos demuestran claramente que el mayor porcentaje de accidentes ha sido producido por infracciones al Código de la Circulación. El setenta y nueve por ciento de los accidentes se produjeron de día y el veintiuno por ciento durante la noche.

La carretera nacional 340, San Fernando-Barcelona (costera), fué la que mayor número de accidentes registró.

La condición "en relación con la vía pública" de las personas accidentadas es la siguiente:

Conductores, 1.992.

Viajeros, 1.504.

Peatones, 1.142.

Los vehículos implicados en estos accidentes y sus características han sido los que se detallan:

Turismos, 3.368.

Motocicletas, 1.857.

Camiones, 1.559.

Bicicletas, 474.

Autocares, 412.

Carros-tractores, 223.

Ciclomotores, 101.

Otros, 490.

Los accidentes más destacados durante el mes que comentamos fueron:

El ocurrido en el kilómetro 553 de la carretera nacional radial número IV, en el que resultaron cuatro personas muertas y once heridas. Un turismo había atropellado a un ciclista y al tratar de auxiliarle, tanto los ocupantes del turismo como los peatones que circulaban por el lugar del hecho fueron atropellados por otro turismo que, conducido por un americano, circulaba a enorme velocidad.

El ocurrido en la carretera nacional radial número IV, en la provincia de Córdoba, límite con la de Sevilla, muy cerca del pueblo La Carlota, en el que estando unos obreros descargando un camión de grava, en plena carretera, fueron arrollados por otro camión, resultando tres muertos y dos heridos graves.

El ocurrido en Granada, en el cual a consecuencia de caer un autocar de viajeros por el llamado puente de Agrán, en la carretera local de Fornes a Granada, resultaron una pasajera muerta y diez heridos.



GARAGE
GRAN VIA
Vicente Oyarbide

TALLER DE REPARACIONES AUTORIZADO
PERSONAL TECNICO • ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES
Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813
SAN SEBASTIAN

APRENDA A CONDUCIR

con Seat 600 o Renault 4/4
Carnet de 1.^a, 2.^a y Especial
Recogida y entrega de los alumnos a domicilio

Academia Automovilista

Garage "SUM"

c/Segundo Ispizua letra "D" Teléfono 18.913
SAN SEBASTIAN

Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTELO - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

"MOVI"

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2 Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

GARAGE ARACAMA

GRAN ACADEMIA AUTOMOVILISTA - COCHES
RENAULT - 4 - 4 - SEAT - 600 - PEUGEOT - CARNETS
DE 2.^o, 1.^o y 1.^o Especial - ENGRASES Y LAVADOS A
ALTA PRESION - REPARACION DE NEUMATICOS,
SERVICIO GRUA PERMANENTE.

c/ Aguirre Miramón n.º 6 - Tels. 13988-16867

SAN SEBASTIAN

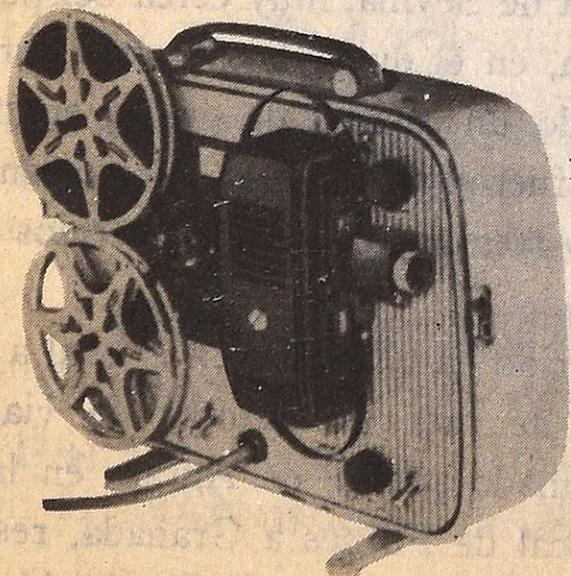
FOTO MADRID

Fotocopias
al momento

Trabajos industriales

Cine - Venta de aparatos fotográficos

Avda. España, 16 Teléfono 14380
San Sebastián



EL CINE EN EL HOGAR

ALQUILER DE PELICULAS DE 8 m/m

Cines proyectores de las principales
marcas desde 2.000 ptas.

F. Maturana

Hernani, 10 - Tel. 10926

San Sebastián

LA EXTRAORDINARIA AVENTURA DEL CHOFER DE UN "TAXI DEL MARNE"

"Cinco semanas después de iniciada la guerra, nuestros ejércitos desfilarán por las calles de París" — había dicho el general Schlieffen, el gran genio militar alemán.

Después, dando un puñetazo sobre una gran carpeta llena de documentos, añadió:

—He aquí los planos y el horario de la operación. Hemos previsto todas las contingencias posibles.

Esto ocurría en 1905. Nueve años más tarde, en efecto, el Estado Mayor alemán no tuvo necesidad más que de pulsar un botón para poner el plan Schlieffen en movimiento. Este plan era un modelo de perfección. Millón y medio de soldados alemanes atravesarían la pequeña Bélgica como una lanza de hierro atraviesa el papel de seda.

Y hecho esto, rodearían los fuertes de la frontera franco-alemana. Después, el ejército alemán se puso en marcha como si se tratara de una simple maniobra, en dirección al Sur y de París.

Fué en la tarde del 6 de septiembre de 1914, con la Reichswehr a dos días de marcha de la torre Eiffel, cuando los franceses comenzaron a improvisar. Y esta improvisación gala de unas horas debía reducir a la nada el resultado de largos años de preparación teutónica, y añadir a la historia de la

guerra de uno de sus más inverosímiles episodios.

El misterio de la calle de Flandes.

Jacobo Martin, un chófer parisino de taxi, de cabellos grises y unos 55 años bien cumplidos, no podía creer lo que veía cuando se internó en la calle de Flandes, hacia las diez de la noche de aquel histórico día. Tan lejos como su mirada podía alcanzar rodaba una interminable fila de taxis vacíos... Centenares y más centenares de coches sin nadie dentro.

Uno de ellos se paró a la altura de su viejo Renault, y un joven oficial francés, llamado Meunier, se asomó por la ventanilla, interpellándole así:

—Oiga usted... ¿Qué hace por ese lado? Incorpórese al convoy.

—¿Qué convoy?—dijo Jacobo, cada vez más extrañado—; ya no formo parte de ningún convoy.

—¿Pero usted no está requisado?—volvió a hablar el teniente.

—¿Requisado yo? ¿Por qué? No. No estoy requisado.

—Pues bien. Si no lo estaba usted, lo está desde ahora—cortó, terminante, el teniente—. Les requiso a usted y a su taxi en virtud de lo ordenado por el gobernador militar de París.

Después, una vez anotados el nombre del taxista y el número del coche.

ROLLS - ROYCE
BENTLEY
ROVER

GARAGE "CONSTELLATION"

Geugeot

Alquiler de Automóviles sin Conductor

Puente de Lavado "Chemico" - Gasolina Servicio SHELL

BIARRITZ

13, Av. Reine - Victoria
10, Rue Pellot, 10

Téléphone 424.71

EL CLIENTE ES LA PERSONA MAS IMPORTANTE EN NUESTRA CASA

CAJAS PARA EMPOTRAR EN
LA PARED, DE SOBREMESA,
COMERCIALES Y BANCARIAS
PUERTAS MURALES



Representante para Guipúzcoa

Valentín de Vega

Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

Cajas de Caudales
Modernas



TODOS LOS
MÓDELOS

CONSTRUCTOR

N. DE ZUBIGARAY
INGENIERO INDUSTRIAL

el teniente dijo al chófer, petrificado:
—Colóquese en la fila... Está usted desde ahora a las órdenes de la autoridad militar.

—Dígame, capitán... — preguntó Jacobo Martin al oficial Meunier—: ¿paga usted sobre contador o sobre viaje?

El oficial sonrió. La pregunta le había sido formulada centenares de veces aquella misma noche. Y dijo:

—Al taxímetro, naturalmente. Es así cómo la República tiene la costumbre de pagar sus transportes.

—Entonces, vamos... — gritó Jacobo Martin, bajando la banderita de su taxi, y arrancando éste bajo el familiar tic-tac de su aparato contador.

Conducida por el teniente Meunier, la sección de la columna a la que se había incorporado Martin, continuó su camino bajo las miradas atónitas de los parisienses, que la tropezaban en la oscuridad de las calles. Más tarde, el convoy adquirió velocidad, y Jacobo hizo un descubrimiento aterrador... Estaba rodando sobre la carretera de Meaux y en plena dirección del Nordeste... La dirección del frente de batalla.

Una primera parada.

Fué entonces cuando el teniente recorrió la línea de taxis, ordenando a todos los conductores que apagasen faros y linternas.

A las dos de la madrugada, la columna de vehículos alcanzó el pueblo

de Tremblay-les-Gonesse. El teniente anunció una parada de una hora y se creyó en el caso de telefonar a París.

Jacobo descendió de su asiento y se unió a otros conductores, quedando sorprendido al descubrir que estos eran en un número superior a los 250, ocupando sus correspondientes vehículos una gran parte de las calles de aquel pueblo.

Numerosas teorías barajaban los chóferes de taxis en relación con su misteriosa misión. Algunos pensaban que iban a evacuar soldados heridos. Otros, que deberían transportar al Estado Mayor de Joffre a París. Y hasta había quienes afirmaban que el Ejército tenía la intención de utilizar los taxis para formar barricadas que interceptasen las carreteras que conducían a la capital.

Después de haber explorado un poco el pueblecito aquél, Jacobo Martin exclamó:

—¡Pero si el pueblo está evacuado! ¡Los alemanes deben de estar muy cerca!

Cuando la hora de reposo hubo transcurrido, el teniente Meunier reunió a los taxistas y les dijo:

—Tenemos ahora orden de seguir la carretera de Nanteuil hasta Damartin... Siempre sin luces... ¡En marcha!

La caza a los taxis.

Serían ya muy cerca de las cuatro

de la madrugada. Los chóferes estaban cansados... Tenían frío y empezaban a sentir hambre y sed.

Entre tanto, una segunda fila de coches había penetrado en Tremblay-les-Gonesse. Otro convoy tan largo como el primero.

—Si esto continúa — murmuró Jacobo Martín — vamos a ser más numerosos que el enemigo...

Lo que no sabía nuestro taxista era que un tercer convoy rodaba igualmente hacia el Norte con las luces apagadas, y que otro más estaba formándose en los Inválidos. En todo París, militares, gendarmes, serenos y los encargados de las cuatro grandes Compañías de Taxis de aquella época, se dedicaban a una febril caza de chóferes y los canalizaban hacia los previstos puntos de concentración con sus respectivos vehículos.

El derecho de requisas.

En la mañana del 7 de septiembre, los parisinos constataron un extraordinario fenómeno: la capital entera estaba vacía de taxis. Por primera vez desde la inven-

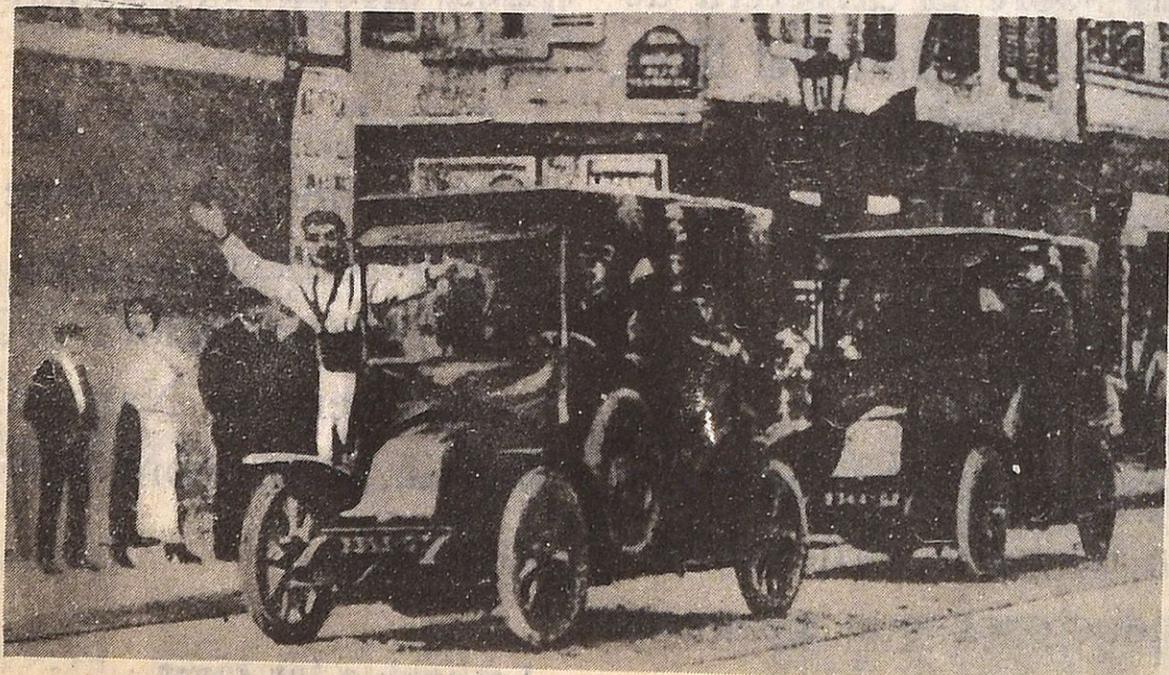
ción del automóvil, podía atravesarse la Plaza de la Opera sin riesgo alguno.

Durante este tiempo, 1.500 taxis convergían hacia Sevran - Livry y otras pequeñas poblaciones situadas al Norte de París, en lo que fue probablemente el más fantástico embotellamiento vehicular de la historia de Francia... y del mundo.

Durante toda la noche, la extraña operación prosiguió entre estruendo de motores, bocinazos, reventones de neumáticos y voces de mando de los oficiales implicados en aquella importantísima operación.

Al alba, se colocaron los taxis bajo los árboles que bordeaban las carreteras para camuflarlos a la vista de los aviones de reconocimiento alemanes, mientras que los chóferes, a la busca de qué comer, se esparcieron por el campo...

Llegaron de París camiones para repostar gasolina de los depósitos y para reparar averías. cosa ésta co-



“¡A Berlín!” - gritaban a una, en el paroxismo de su entusiasmo patriótico, los soldados de la VI Armada francesa. Pero la consigna del Alto Mando parisino no era, de momento al menos, tan ambiciosa. Se limitaba a salvar, por todos los medios a su alcance, la capital de la nación. Y esto sí que lo consiguió. La curiosa aventura del taxista Jacobo Martín recuerda uno de los episodios más extraordinarios de la primera Gran Guerra.

rriente en aquella época heroica del automóvil...

Hacia el mediodía, el teniente Meunier pasó cerca de Jacobo Martín, que se ha-

llaba asando un magnífico pollo sobre un fuego de leña, en compañía de otro de sus colegas:

—¿Ha desayunado usted, capitán?
—le preguntó el taxista.

—Todavía, no.

—Entonces, permítanos invitarle a repartir nuestro almuerzo. Este pollo, que va a estar pronto a punto, lo hemos requisado militarmente hace una hora detrás de la granja de un caserío...

Las leyes de la guerra.

Mientras el oficial devoraba una pata de aquel pollo infeliz con el mejor de los apetitos, nuestro taxista trató de arrancarle el secreto de aquel prolongado misterio..

—No... Todavía, no — dijo el teniente—. Ni aun yo mismo sé gran cosa todavía... Pero serán ustedes puestos al corriente de todo esta misma tarde.

Hacia el final de la jornada, Meunier se subió sobre el capot del taxi de Martin e hizo reunir alrededor suyo a toda la tropa de conductores, para dirigirse a ellos en los siguientes términos:

—Chóferes de París... Puedo ahora revelarles el secreto que tanta impaciencia sentís por conocer... El ejército francés se concentra para detener al enemigo ante París. Pero nuestros transportes están desorganizados, las vías férreas han sido cortadas y hemos perdido cantidad de ca-

miones en la retirada. A algunos kilómetros de nosotros se encuentran varios miles de soldados frescos y dispuestos a lanzarse al ataque. Y es en vosotros en quienes confiamos para conducirlos a toda velocidad hasta el propio frente y para sorprender así al enemigo.

La declaración del joven oficial fué seguida de una salva de aplausos y aclamaciones. Y luego, cuando el entusiasmo de los taxistas se hubo calmado, el teniente Meunier añadió:

—Debo, sin embargo, advertirles que van a comprometerse en una operación militar, y que, según las leyes de la guerra, los que transportan tropas son considerados técnicamente como combatientes. Si caen ustedes prisioneros, serán tratados como soldados. Por lo tanto, estoy dispuesto a permitir a todos los que quieran retirarse a que regresen a París.

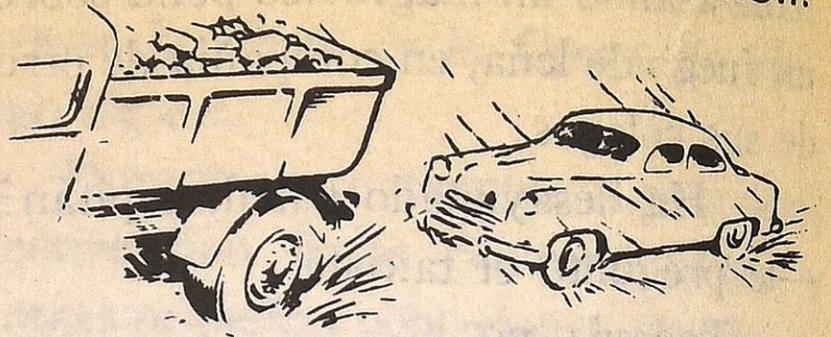
El teniente recorrió con la mirada todas las caras vueltas hacia él... Pero ni uno sólo de aquellos numerosos hombres se movió y nadie bajó la vista. Y aquel momento de silencio fué seguido de la más extraordinaria operación militar llevada a cabo desde aquella travesía histórica de los Alpes por los elefantes de Aníbal, el año 218 antes de Jesucristo.

El milagro del mar.

Al caer de la noche, los convoyes de taxis entraron en los campamentos militares. Los soldados fueron subien-

CONTRA EL POLVO, LOS INSECTOS, LA NIEVE, LA NIEBLA, EL BARRO...

STOP os presenta

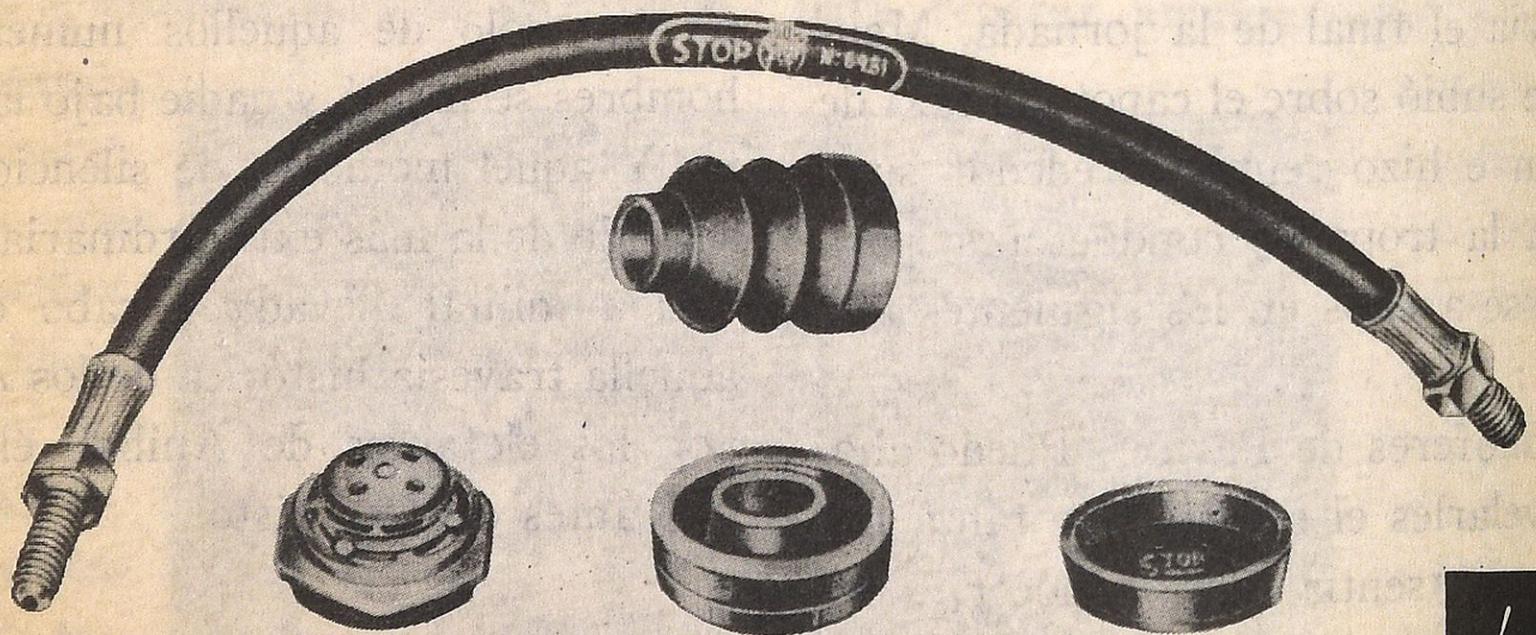


TRANSPAR

CON DEPOSITO DE PLASTICO



PIEZAS Y LIQUIDOS PARA FRENOS HIDRAULICOS



Fabricados bajo patentes y procedimientos de la Société Anónime Stop,
de Saint - Ouen (Francia) por **Stop - Ibérica, S. A.**
Alto de Amara, 4 - Tel. 23158 - SAN SEBASTIAN



do cinco a cada coche; uno, sentado junto al chófer y cuatro dentro. Y en medio de innumerables gritos de "¡A Berlín!" los taxis de París se lanzaron hacia el frente. Su destino era Nanteuil-le-Haudouin, enfrente justamente del punto donde las fuerzas de Von Motlke y Von Kluck, los jefes de los ejércitos del Kaiser, se habían reunido al Nordeste de la capital francesa. Confiados en una rápida victoria, los alemanes no habían dispuesto más que de una débil cortina de caballería en aquel importante punto de articulación de sus fuerzas.

Cuando hacia el Oeste el cielo comenzó a teñirse de rosa las carreteras estaban literalmente bordeadas de despojos de taxis que habían sido lanzados a la cuneta para hacer sitio a las columnas que estuvieron rodando toda la noche en los dos sentidos. Eran las víctimas del frenético movimiento de vaivén, "rueda o revienta", gracias al cual 10.000 soldados franceses, frescos y en disposición de luchar, se movían enfrente del punto débil entre los ejércitos de Von Kluck y Von Motlke.

Con el alba, aquellos soldados atacaron, penetrando briosamente en las líneas alemanas, donde hicieron una cuña de cerca de setenta y cinco kilómetros de profundidad. Al mismo tiempo, se desencadenó la ofensiva del Marne y las tropas inglesas desembarcaron, detrás de los alemanes, en diversos puntos de la costa del Canal de la Mancha, coincidiendo con todo ello el corte del enlace entre los ejércitos de los dos generales alemanes citados, que se batieron en retirada. El plan Schlieffen, que lo tenía aparentemente previsto todo, olvidó una fuerza decisiva: la de los taxis parisienses.

Un gran precursor.

Durante la tarde del 8 de septiembre de 1914, la mayor parte de aquellos taxis entraron en París seriamente afectados por el esfuerzo realizado. Pero el habitualmente pacífico Jacobo Martin había sido tocado de una curiosa fiebre bélica retardada. Se quedó en el frente tres días, transportando mensajes, material y hombres de la oficialidad..., convirtiéndose, en



ALFA - ROMEO

Gasolina y Diesel

AGENCIA OFICIAL PARA GUIPUZCOA

Garage "SUM"

Servicio Permanente de CAMION GRUA

c/ Segundo Ispizua "D" Tlfns. 18.913-18.903

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA
SEÑORA Y CABALLERO

1908-1958

NEW
ENGLAND

50 AÑOS

IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10

SERVICIO OFICIAL



ACCESORIOS • RECAMBIOS
TALLER AUTORIZADO
BONOS GARANTIA

LUIS JESUS CANO

Prim, 59 * Tels. 11642 - 14406
SAN SEBASTIAN

MONTESA

COMANDO

Ptas. 16 950 f.f.

MONTESA

BRÍO 110

Ptas. 21.700 f.f.

MONTESA 150

Ptas 20.250 f.f.

MONTESA

BRÍO 82

Ptas. 19 250 f.f.

MONTESA

COMANDO

Ptas. 16 950 f.f.

MONTESA

BRÍO 110

Ptas. 21.700 f.f.

MONTESA 150

Ptas. 20.250 f.f.

MONTESA

BRÍO 82

Ptas. 19.250 f.f.

cierto modo, en el primer precursor de la caballería motorizada...

Al tercer día fué detenido por otro joven oficial, llamado Masson, y que se había perdido de su regimiento.

—Suba, capitán—le dijo Martin—; vamos a buscarlo.

Y los dos hombres, en el taxi del primero, se dirigieron hacia el Norte, a través de pueblos en ruinas todavía humeantes y de filas de prisioneros y ambulancias que se dirigían hacia la retaguardia.

A la caída de la noche, el tráfico disminuyó progresivamente y, por último, el taxi continuó rodando por un camino desierto rodeado de un silencio sepulcral más amenazador quizá que el ruido de la batalla misma. Después, al desembocar de una revuelta, Martin y Masson apercibieron, de pronto, tres soldados alemanes a cosa de un centenar de metros de distancia aproximadamente. Una ráfaga de balas de fusil silbó alrededor del vehículo, cuyo parabrisas voló en pedazos...

—Tápame mientras yo disparo—gritó Masson, saltado del taxi.

El regreso a casa.

Metiendo la "primera", Jacobo se tumbó en su asiento y siguió conduciendo el taxi pero casi a ciegas. Masson le seguía, escondido detrás del vehículo y disparando su revólver por encima de las aletas traseras...

Los alemanes contestaron durante un corto trecho; después todo volvió caer en silencio...

Martin levantó prudentemente la cabeza por encima del volante... Tres alemanes se acercaban con los brazos en alto. Su manual de servicio en campaña no les había enseñado nada sobre la manera de combatir a un taxi...

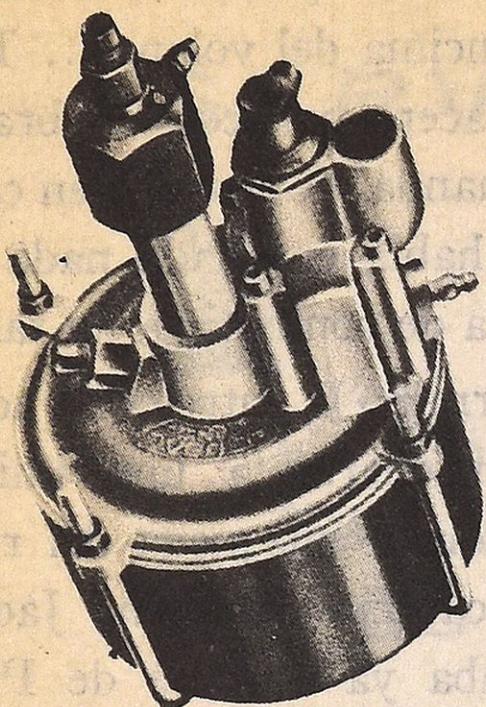
Cuando terminó la entrega de aquellos tres prisioneros a una unidad francesa y con la búsqueda del regimiento del capitán Masson, Jacobo Martin llevaba ya ausente de París cinco días. Su regreso a la capital fué muy lento, ya que tenía que detenerse a cada paso para reponer el agua de su radiador atravesado por las balas alemanas...

Al llegar, finalmente, a su casa, la esposa le recibió con un torrente de improperios, acusándole de haberse escapado con otra mujer, de haber estado dilapidando las economías familiares en Deauville y de haber pretendido batir el "record" de duración de la borrachera...

Jacobo, con una sonrisa pacienzuda en los labios, dejó pasar la tormenta...; después, agarró a su esposa por un brazo y la llevó hasta su Renault, acribillado de balazos y agonizante en medio de un torrente acuoso que salía de sus entrañas, coronadas de una postrera columna de vapor...

Por primera vez en treinta años de matrimonio, la esposa del taxista se quedó muda...

Y cuando, tiempo después, contaba esta historia — cosa que hizo miles de



¡AUTOMOVILISTA!



Conducirá con más seguridad, más velocidad
y más suavidad comprobando o reparando sus
frenos y amortiguadores en

TALLERES ESPECIALIZADOS AREVALO

TALLERES AREVALO comprobará con aparatos
de precisión la deceleración de su
vehículo sin ningún compromiso

Pegado de toda clase de zapatas



Servicio autorizado de la
válvula de seguridad SAF

TALLERES AREVALO

ESPECIALIZADOS EN FRENOS Y MONTAJES

José M.^a Salaverría, 3 bajo **SAN SEBASTIAN** Teléfono 22139

Las manos en el volante; los ojos en la carretera

Un conductor que no es prudente se puede decir que tiene los kilómetros contados. Causará daños a otro y se los causará a sí mismo. No es aventurado afirmar que, cuando menos, terminará en una clínica.

La prudencia es una virtud, precisamente la indispensable del que marcha con las manos en el volante.

—Tú serás buen conductor el día que no digas ni una palabra cuando vayas al volante—le dijo un día el famoso corredor Caracciola a un amigo, al que acompañaba en su coche.

—Pero, ¿cómo no voy a decir nada? ¿Te has fijado en ese que me acaba de pasar por la derecha? ¿Y en ese otro que me ha llamado animal porque he tenido que frenar para no abalanzarme sobre el motorista que va delante?

—Sí—respondió Caracciola—; pero es lo mismo. No serás buen conductor mientras hables.

Si el conductor dialoga con su acompañante no puede prestar atención a lo que

sucede por delante, cuando todos sabemos que es preciso estar atento a las perspectivas que ofrece la carretera y a las señales que indican peligro o precaución, sin olvidar las sorpresas que guardan los márgenes de los caminos por los que asoman con demasiada frecuencia obstáculos inesperados.

Tampoco se puede prestar la atención debida a los peligros que ofrece la carretera, ni percibir las señales, si se circula a velocidad excesiva, imprudente. El aumento de velocidad estrecha el campo visual del conductor; altera la medida del tiempo y la distancia y cambia radicalmente la técnica de guiar.

Los sicólogos dicen que la velocidad excesiva provoca tensiones internas no sospechadas, que degeneran en inconscientes reacciones nerviosas, llamadas unas veces fatiga, otras pánico y no pocas sueño.

En España, los profesionales del volante, cuando presienten el cansancio o el sueño, conectan el receptor o se ponen a cantar. Ambos procedimientos originan buen número de accidentes y víctimas. Lo prudente

CINCO RECORDS DEL MUNDO, PARA UNA MOTOCICLETA ESPAÑOLA

El hecho de que una motocicleta española, haya batido nada menos que cinco récords del mundo de resistencia, ha sido ampliamente comentado por la Prensa Nacional y Extranjera.

Sobre el anillo de velocidad de Montlhery, cerca de París, una motocicleta BULTACO de 175 cc. pilotada por la Escudería de Georges Monneret, ha conseguido batir los récords mundiales, para las 12 HORAS y 24 HORAS, en las categorías de 175 cc. 250 cc. y 350 cc. dejándolos establecidos en la forma siguiente:

RECORD MUNDIAL de las 12 HORAS, para las categorías de 175 cc. y 250 cc. en 1.725 Kms. y 158 m. recorridos, a la velocidad media de 143,760 Kms. por hora.

RECORD MUNDIAL de las 24 HORAS, para las categorías de 175 cc., 250 cc. y 350 cc. estableciéndolo en 3.164 kms. y 28 m. recorridos, a la velocidad media de 131,751 Kms. por hora.

La motocicleta que ha conseguido vencer en esta tentativa, ha sido una BULTACO de 175 cc., construida en Barcelona, por el conocido Ingeniero Bultó, considerado como "el mago del dos tiempos". Según la Prensa francesa, su motor desarrollaba una potencia de 18 CV a 7.500 revoluciones por minuto, ligeramente inferior a los modelos oficiales de carrera, cuya potencia llega a los 24 CV, habiéndose preferido sacrificar una velocidad en punta elevada, a un régimen adecuado, para ser mantenido a lo largo de las 24 HORAS, de que ha constado la Prueba.

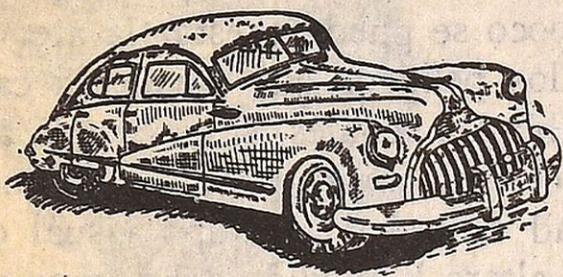
Estos récords mundiales, conseguidos por una marca española, sobre una pista francesa, demuestran la calidad excepcional de la Industria motociclista española.

Reparaciones electro-mecánicas

Engrase a presión

Estancias Lavados

Automóviles para viajes

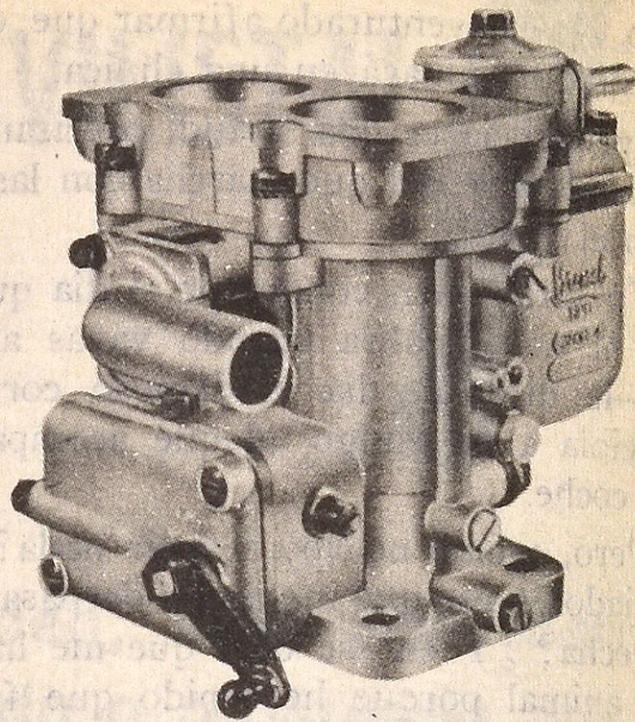


Garage Otero

Fuenterrabía, 31 Teléf. 14290

SAN SEBASTIAN

"MICHEL"



Servicio oficial VEGLIA-BRESSEL
y BRESSEL-WEBER de carburadores

Gral. Primo Rivera, 2 - P. Colón, 42
Teléfono 1-23-78. - SAN SEBASTIAN

*¡Más vida
que un gato!*

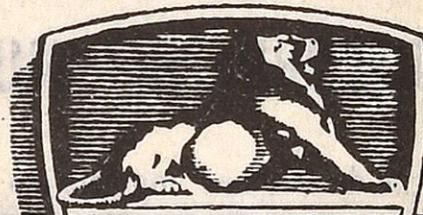


ACUMULADORES

★ K L G ★

Avda. Generalísimo, 16 bis - Teléfono: 21248

SAN SEBASTIAN



STINUS

FUNDADA EN 1893

GARAGE
Gloria, 3 y 5
Teléf. 10350

CARROCERIA
Carquizano, 5
Teléf. 10235

SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA
DE AUTOMOVILES

Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

es detener el vehículo, estacionarse en condiciones de seguridad, a ser posible fuera de la calzada, y dormir unos minutos o descansar un rato. Pisar el acelerador con el fin de llegar antes al punto de destino, buscando el descanso, es un error que puede resultar fatal...

Investigaciones dignas de crédito han demostrado que a cien kilómetros por hora —léase a 80 ó 90 en nuestras carreteras— el conductor se hallará indefenso frente a cualquier emergencia y no será él quien guíe el "auto", sino que el "auto" lo guiará a él... Cuando los postes del teléfono, los árboles, las señales y las casas próximas a la carretera se dibujan como manchas confusas es mejor detener el vehículo. Si otro conductor, impaciente o incorrecto, le adelanta, déjelo; no le imite. Es posible que unos kilómetros más adelante tenga usted que echarle una mano y sacarlo de entre la chatarra de su automóvil, que él consideraba infalible...

Si, a pesar de no circular a mucha velocidad, el conductor ve los árboles, los pos-

tes y las casas confusamente, es mejor que acuda al médico. Sobre todo, al oculista para controlar su agudeza visual.

Es posible que un conductor prudente, que cuida de sus condiciones físicas y de su vehículo, se vea implicado en un accidente por culpa de otro. Lamentable, desde luego. Pero, al menos, no pasará a engrosar la estadística de permisos de conducción retirados, que, como sabemos, en los cuatro primeros meses de 1960 ascendieron a la cifra de 1433 en nuestra geografía.

Las carreteras de todo el mundo están llenas de peligros, y toda prudencia es poca. Ab Jenkins, el automovilista que ha alcanzado más marcas de velocidad en los Estados Unidos, decía no hace mucho a un periodista:

—Prefiero guiar a 300 kilómetros por hora en una pista de carreras, que salir a la carretera en un fin de semana.

—Y... ¿eso,

(Concluye en la pág. 30).



¡AUTOMOVILISTAS!

Ya esta a la venta en España la famosa superbobina al aceite NOVISPARK

A S E G U R A :

Un arranque fácil en todo tiempo

Una chispa de GRAN INTENSIDAD en las bujías, lo que aumenta el rendimiento del motor

Mínimo consumo de gasolina

Su gran rendimiento permite que el motor FUNCIONE NORMALMENTE aun cuando la batería del coche esté semi-descargada

Hermeticidad absoluta

Puede ser colocada en cualquier posición

Su dieléctrico de aceite asegura un perfecto funcionamiento en todo tiempo

Es la bobina mejor aislada que se conoce

GARANTIA · SEGURIDAD · RENDIMIENTO

Fabricada en España por Novi Española S. A. - Deva

¡AUTOMOVILISTAS!

SU COMODIDAD EN LA CARRETERA DEPENDE
DE LOS AMORTIGUADORES DE SU COCHE.
REVISELOS O REPARELOS EN NUESTROS TALLERES ESPECIALIZADOS.

J. AREVALO

José M.^a Salaverría, 3 bajo

SAN SEBASTIAN

Teléfono 22139

Carrocerías

E. Biggi

San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

Manufacturas

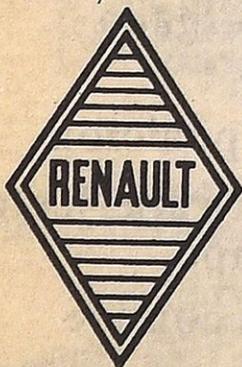
OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

Beasain



CONCESIONARIO
PARA
GUIPUZCOA

Auto-Recambios

BRIG S.L.

NEUMATICOS MICHELIN • RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81

LA GIMNASIA EN EL VOLANTE

Las observaciones en los tres últimos años de las 24 horas de Le Mans han permitido ver en los pilotos más famosos del mundo sus síntomas de fatiga, su efecto en el organismo; por consiguiente, los peligros que acarrea.

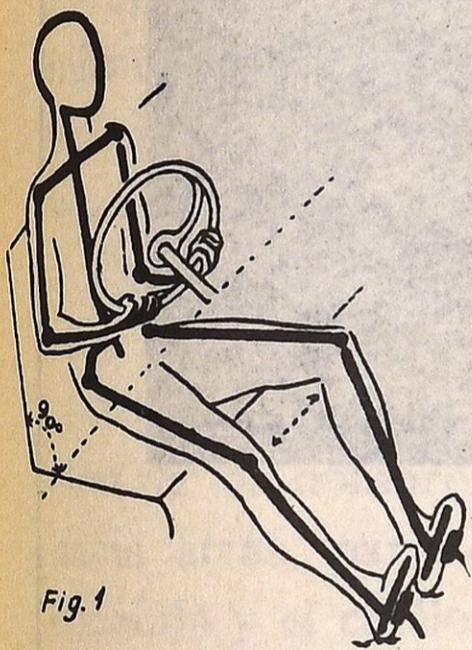


Fig. 1



Fig. 2

En este caso, únicamente algunos músculos participan en el esfuerzo necesario para conducir un "bólide".

El cuello y los hombros se fatigan mucho por la contracción permanente y por el frío. Los pilotos se ponen

casi siempre alrededor del cuello un pañuelo de seda.

Las nalgas tienen que soportar los asientos demasiados duros.

Los pies y los tobillos se ven demasiado solicitados por los desembraques del motor y los frenazos bruscos y recalentados por el motor. Después de seis a ocho horas de carrera, el masaje les devuelve su frescor y flexibilidad.

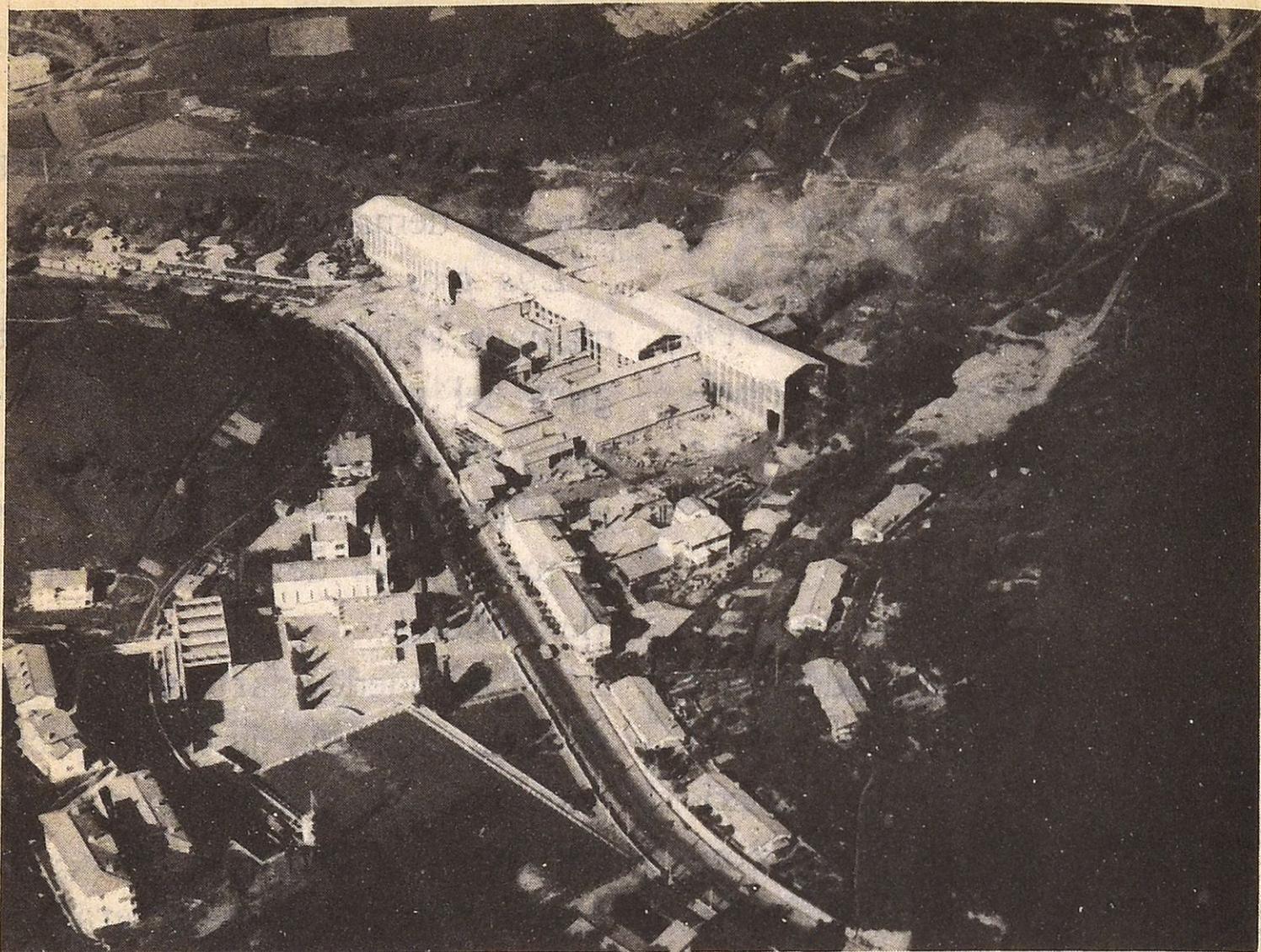
Tú no puedes darte un masaje después de cada uno de tus trayectos. Tu cansancio, al volante de un coche de turismo, es, además, menos intenso que el de un piloto de carreras. Sin embargo, también existe. Pero puedes retrasarlo o atenuarlo.

Admitamos, por ejemplo, que te ves obligado a hacer un largo recorrido de 600 a 1.000 kilómetros de un tiempo muy corto por lo tanto sin posibilidad de hacer una paradita para descansar:

* Adopta, desde la salida, una posición de relajación: Húndete bien en el asiento y evitarás la fatiga de la espalda, de las nalgas y del cóccix.

Sostén el volante lo más bajo posible y sin crispar las manos; evitarás así la fatiga de las manos, los brazos y los hombros.

Estando los pies sobre el acelerador y el pedal de desembraque, alejad las piernas una de la otra, separando las rodillas y dejándolas descansar de lado, es decir, en una total desconstrucción (fig. 1).



CEMENTOS REZOLA, S. A.

Producción anual: 300.000 toneladas

Oficinas Centrales: Churruca, 7

San Sebastián

Únicamente la razón está despierta.

* Para evitar el característico dolor de la nuca, que proviene a la vez de la postura de la cabeza y de las inevitables corrientes de aire (tortícolis del conductor, a la derecha o a la izquierda, según qué ventana esté abierta), lleva siempre un pañuelo de seda. De vez en cuando frótate energicamente con la mano.

* Ahora (no ejecutéis estos movimientos más que en línea recta, a una velocidad moderada y cuando no se vea ningún obstáculo), para relajarnos:

Primero.—Movimientos de rotación de la cabeza.

Segundo.—Movimientos de rotación de los hombros hacia adelante y hacia atrás, para descongestionar el encéfalo y el cuello.

Tercero.—Extensiones de la espalda y la cabeza, para reposar la columna vertebral.

Cuarto.—Movimientos de ascensor del diafragma y las vísceras, hundiendo el vientre como para tocar la columna vertebral con la pared abdomi-

nal; estos movimientos activan la digestión y descongestionan todo el abdomen.

Quinto.—Auto-masaje de las nalgas, pasando de una a la otra.

Sexto.—Balanceos de las piernas (disminuye la velocidad para eso).

Séptimo.—Sobre una carretera en declive y sin peligro, sujeta bien el volante, fija tu atención en la carretera, y a continuación eleva las rodillas a la mayor altura posible (fig. 2).

Octavo.—Para descansar las manos, no dejes más que una sobre el volante y sacude la otra; después efectúa movimientos de rotación con las muñecas.

Noveno.—Importante: la ventana lo más abierta posible, efectúa periódicamente movimientos respiratorios profundos. Aprovecha una parada para andar de prisa y respirar a fondo.

Décimo.—Por último, lo único que le falta al automovilista es llevar, además de una rueda de repuesto, una vida de repuesto envuelta en papel celofán...

ACADEMIA AUTOMOVILISTA

SAN MARCIAL, 4
TELEFONO 21099

Única con doble volante
(patentado)

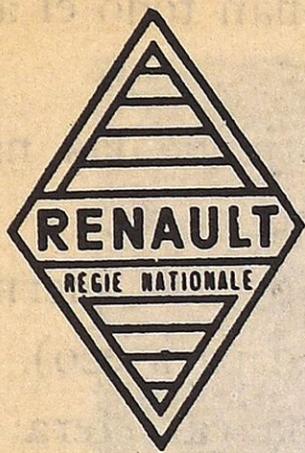
Rectificación y camisaje de cilindros
Rectificación de cigüeñales - Rellenado
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN



CENTRAL AUTO - GARAGE

Concesionario exclusivo de RENAULT

Avenue du Maréchal Foch, 2-4-6

Téléphone 402.50

BIARRITZ

Recambios de origen - Toda clase de Reparaciones Mecánicas
Trabajos de Carrocería - Servicio de Alquiler de Automóviles sin Conductor

(Viene de la pág. 6).

magnífico, convidaba a ello. De pronto y sin que se puedan precisar las causas, la avioneta cayó en barrena al mar desde apenas una altura de cien metros.

La avioneta volvió a salir a poco a la superficie, lo mismo que sus tripulantes, pero éstos — pese al humanitario esfuerzo de varios jóvenes deportistas que se hallaban en las rocas del Jaizkibel — habían perecido ya, ahogados.

(Viene de la pág. 21).

veces — Jacobo Martín terminaba su relato, generalmente, en estos términos:

—Yo me pregunto todavía si la más

Dolorosamente impresionados, lo mismo que toda la Ciudad, por el trágico accidente, nos apresuramos a trasladar desde estas páginas la sincera condolencia del Real Automóvil Club de Guipúzcoa a las familias de las víctimas, una de las cuales, don Alberto Martínez de Murguía Oñativia, ingeniero industrial competentísimo, era, además, un socio ejemplar y entusiasta de nuestro Club, excelente persona y deportista muy estimado de la gran familia automovilista guipuzcoana.

extraordinaria hazaña de aquel viejo carricoche fué la de salvar a Francia o la de clavar el pico a mi mujer...

R. D.

(Viene de la pág. 25)

—Los peligros a que se expone la gente me pone carne de gallina. Hace poco, un matrimonio, con el coche lleno de chiquillos, iba delante de mí a ciento cinco kilómetros por lo menos. Llevaba el volante con la mano derecha, en la cual tenía además un cigarrillo. La mano izquierda colgada fuera

de la ventanilla. De vez en cuando quitaba del volante la mano derecha para sacudir la ceniza. Recé una oración por ellos y por... los niños.

Un académico francés ha sentenciado, y es verdad: "El automóvil retrata al hombre tal como es, y los psicólogos están en lo cierto cuando afirman que el conductor conduce como vive".

TREVIJANO

EL ZAPATO DE CALIDAD PARA
SEÑORA Y CABALLERO
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

MENESTRA AUTOMOVILISTA

La Policía helvética inicia la "caza" de los ruidos. Por lo pronto, les toca el turno a los vehículos motorizados y a las máquinas utilizadas en obras públicas.

* * *

Hasta el venidero noviembre, los niños franceses pilotarán por todas partes cochecitos Renault a su medida. En efecto, Renault participa en un itinerario del Gran Circo de Francia. En las 250 poblaciones visitadas, un circuito de carretera en miniatura permite a los niños participar en un "rallye" Junior, premiado cada día con entradas gratuitas para el espectáculo circense y otros regalos de aquella marca.

Como puede verse, el gran constructor francés mira muy lejos...

* * *

El programa de construcción de autovías, en los Estados Unidos, se encuentra, si no fracasado, por lo menos en grave dificultad.

Se preveía hasta 1972 la creación de 66.000 kilómetros de nuevas autovías. En el momento actual, sólo se han construido 12.000; 7.500 están en curso, y 3.600 de carreteras de peaje han sido incorporados al nuevo sistema.

Pero las previsiones financieras calculaban en 1956 que 27.700 millas de autorruedas vendrían a costar 23.600 millones de dólares, los cuales han sido ya rebasados ampliamente en razón de la subida de los precios y de la extensión del proyecto.

El Congreso Federal, que atiende el 90 por ciento de los gastos, ha ordenado se abra una información sobre la ges-



tión de estos trabajos, y el presidente Eisenhower ha propuesto un ligerísimo aumento en el precio de la gasolina para cubrir el apuntado déficit; pero, entre tanto, se preve un retraso de tres años como mínimo para dar fin al proyecto.

* * *

Un nuevo motor de un tiempo acaba de ver el día.

Su inventor, un inspector de fabricación en una Compañía petrolífera, se

consagró hace varios años a la simplicación del principio mecánico del motor a explosión, mejorando el ciclo de éste.

Se trata, evidentemente, de un motor en el que todas las piezas, con excepción de una sola, tienen un movimiento rotativo, con un ciclo muy sencillo y en el que todas las fases están íntimamente ligadas, de manera que puede justificarse el nombre de "motor a un tiempo".

* * *

Dos Simca, cogidos al azar a su llegada al puerto de Los Angeles por dos comisarios del Automóvil Club de los Estados Unidos y que tomaron asiento inmediatamente en ellos, han cubierto diez itinerarios tocando veinte de las principales poblaciones entre Los Angeles y Nueva York.

Los diez trayectos representan 4.551 kilómetros, sobre los cuales el consumo medio de gasolina fué de 6,19 litros por cada cien kilómetros. El mejor resultado se obtuvo entre Pittsburgo y Filadelfia (469 kilómetros), con un consumo de 5,88 litros cada cien.

HUMOR DEL AUTOMOVIL

REFLEXION DE NUEVO RICO

El matrimonio de nuevos ricos va de viaje en un coche. Y la señora, que lo mira todo con extrema curiosidad, dice a su marido:

—Este Michelin debió de ser un gran hombre; tiene una calle en casi todos los pueblos por donde vamos pasando...

CADA UNO A LO SUYO

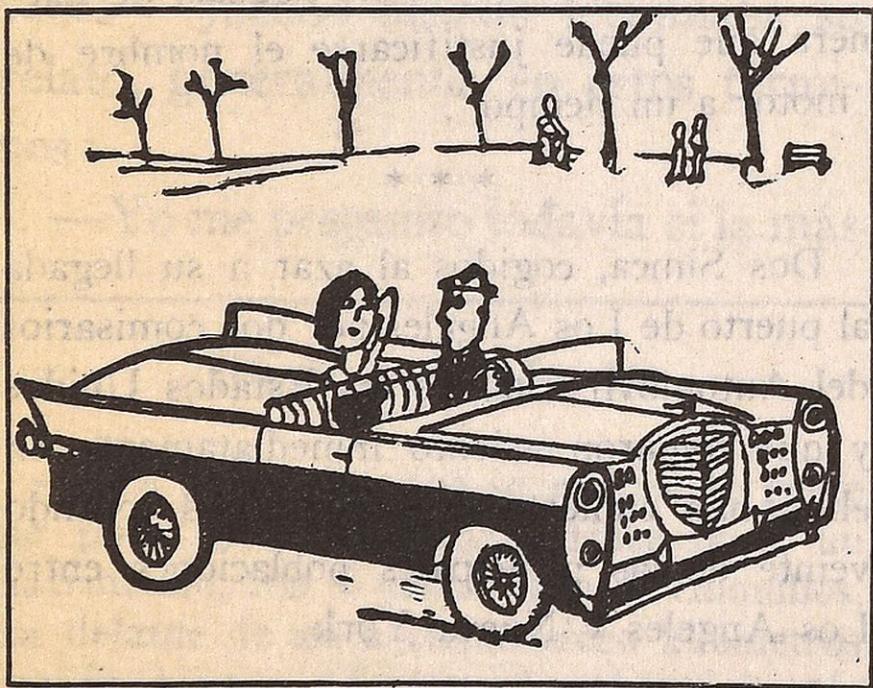
El coche va a más de 150 a la hora. Y dice a su compañero el que lo conduce:

—¡Qué quieres! Cada uno debe pensar en lo suyo. Yo, en el volante, en los frenos, en las curvas... Tú, que no tienes nada que hacer, podías pensar en el sitio más propicio para dar la voítereta.

ACABARAMOS...

—Llevas un gran rato que no haces sino meter el pie al acelerador. ¿Es que piensas batir el "record" de velocidad?

—¡Qué inteligencia tienes! Es que apenas tengo gasolina, y quiero llegar a un garage antes de que se me acabe...



—¿Me toma usted por un idiota?
—Sí el coche es de usted, no.

PARA QUE SE ACOSTUMBRE

—¿Qué tal conduce el auto tu novio?

—No lo sé. Porque soy yo quien conduce cuando vamos juntos. Así se acostumbrará a que lleve yo siempre la dirección de todo.

LECCIONES POR CORRESPONDENCIA

El coche-escuela se ha despistado, yéndose por un terraplén. Profesor y alumno han salido disparados, dando con sus huesos en tierra, sin más consecuencias que el susto consiguiente y unos desperfectos en la ropa. Y dice el segundo:

—Oiga, amable profesor... He pensado que el resto de las lecciones... me las enseñe usted por correspondencia.

EL CUARTO ELEMENTO

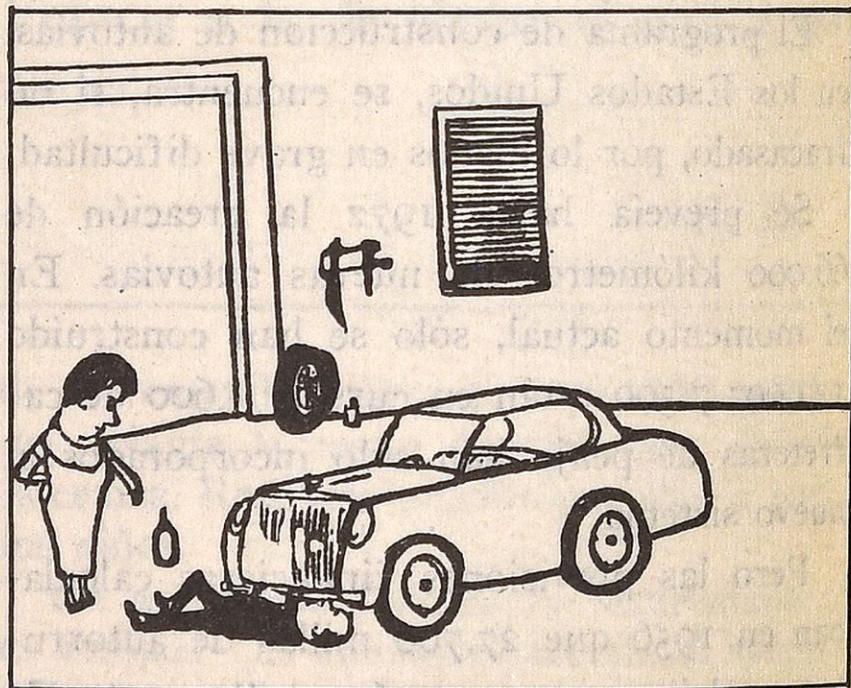
El maestro, en la escuela, pregunta a uno de los discípulos más aplicados:

—¿Cuáles son los cuatro elementos?

—Agua, tierra y aire...

—Falta uno. El que causa más accidentes.

—¡Ah! Sí. Los automóviles.



—Date prisa. Todos están ya a la mesa y falta aceite para la ensalada.

El teléfono del Club es el número 1-15-29

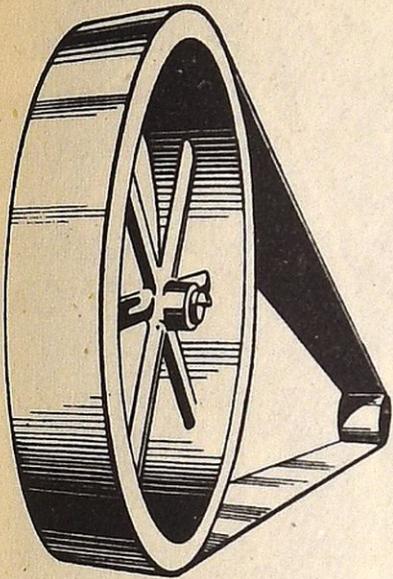
INDUSTRIAS UNIDAS, S. A.

(INUNSA)

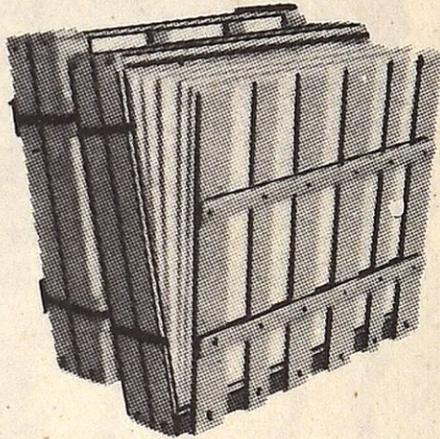
SAN SEBASTIAN • Iparraguirre, 9 - Apartado 12 - Teléfono 3017

EIBAR • Generalísimo, 4 - Teléfono 71.649

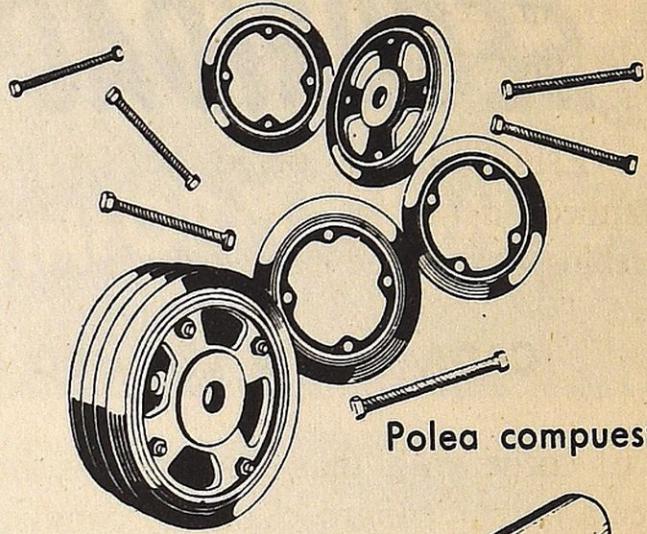
TELEGRAMAS: INUNSA



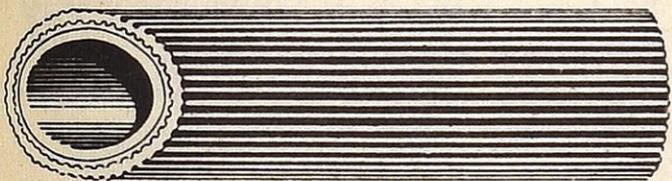
Correa plana



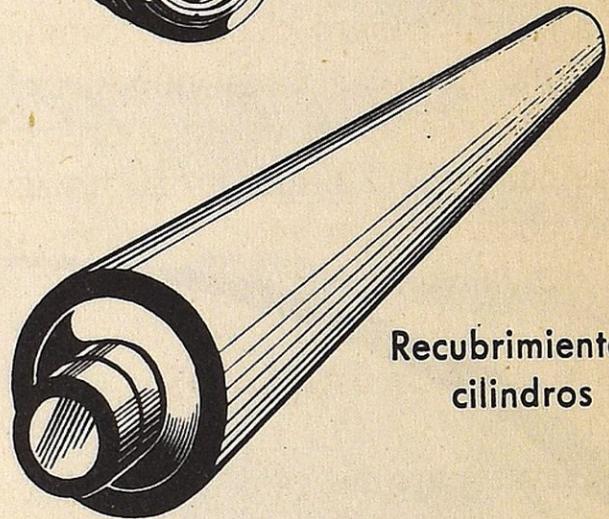
Planchas Amianto



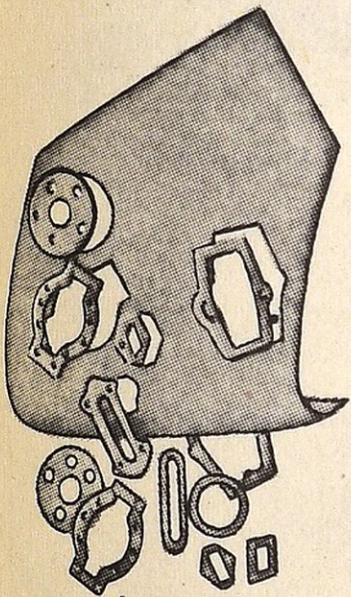
Polea compuesta



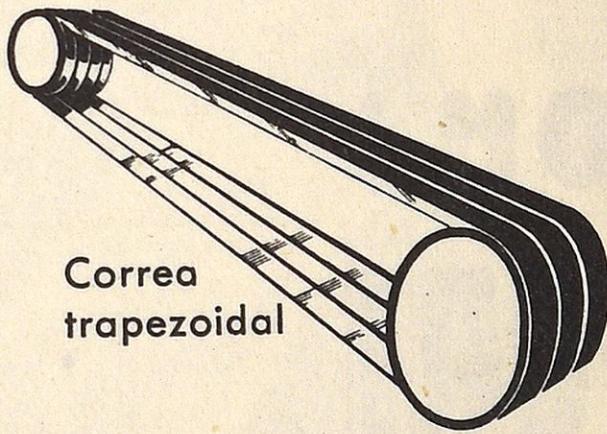
Tubería Presscord



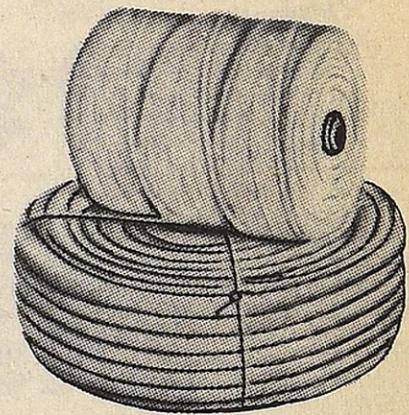
Recubrimientos cilindros



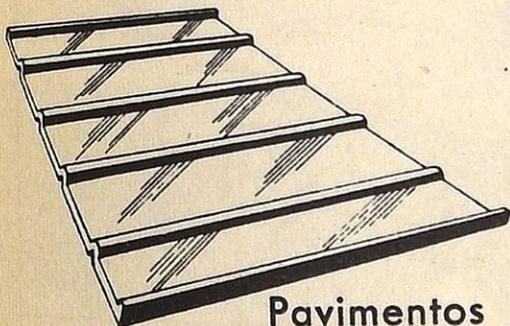
Juntas



Correa trapezoidal

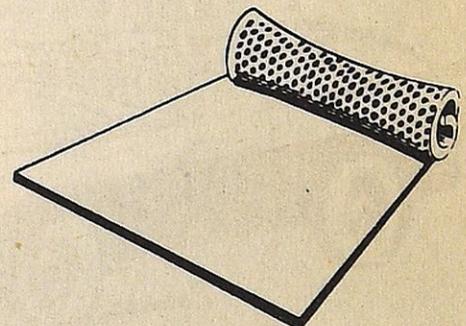


Cordón amianto

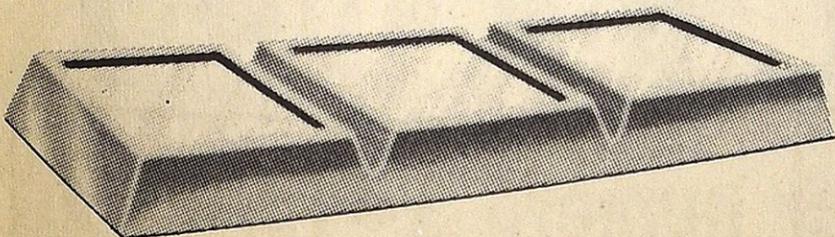


Pavimentos usos industriales

Colchón de gomespuma

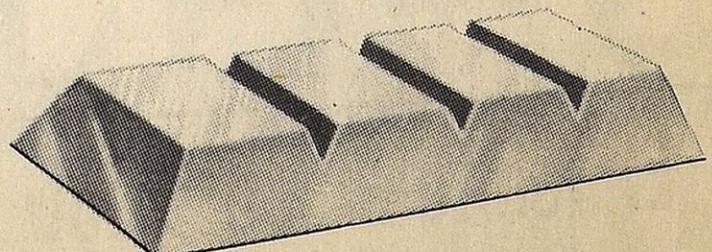


Planchas para tapizados



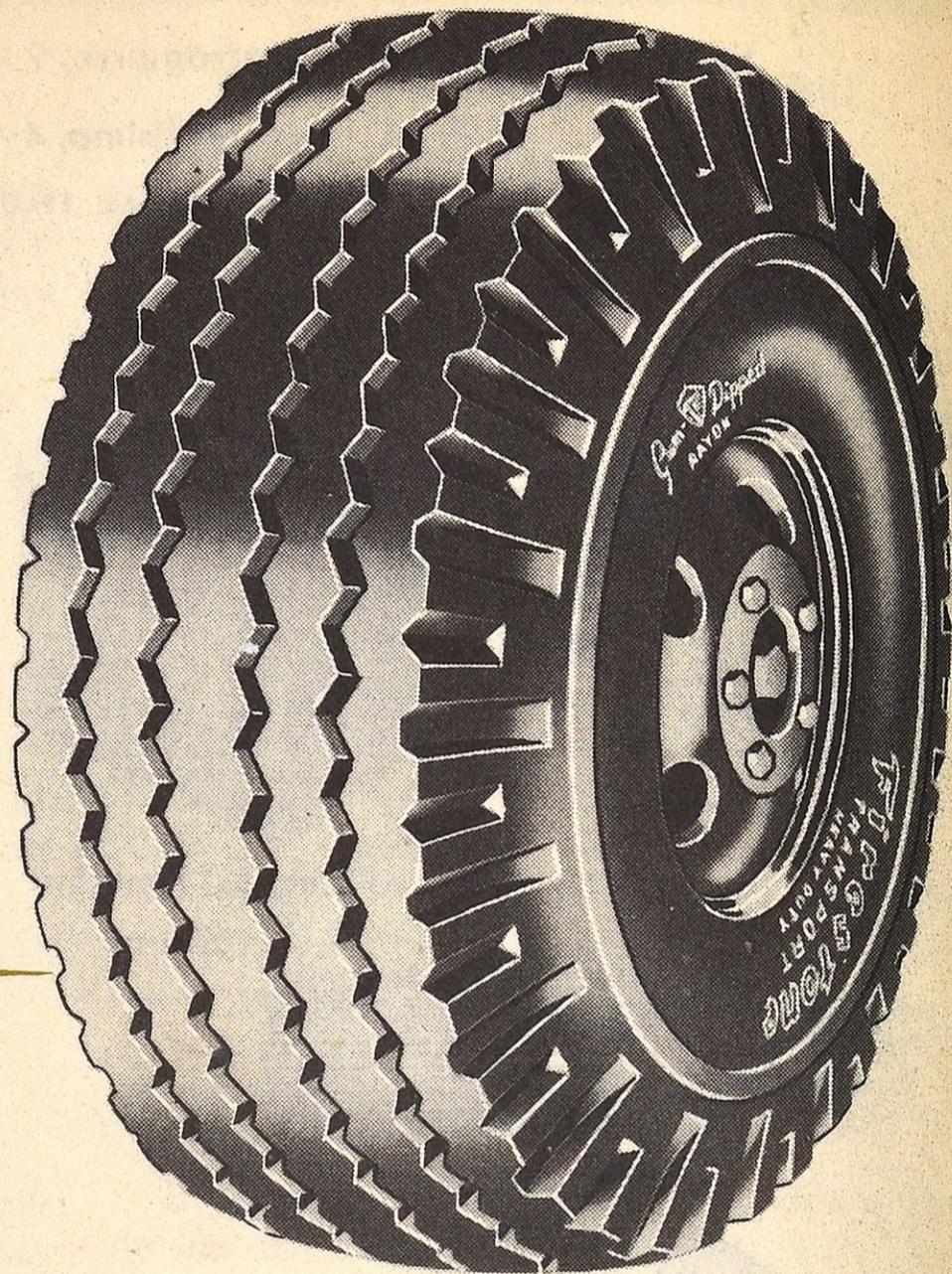
Antifricción

Estaño



Soldaduras

**MAS CARGA
Y MAS
SEGURIDAD**



**Firestone
TRANSPORT**

B-213

XIMENEZ y Cía, S.A.

SAN SEBASTIAN
PAMPLONA

LOGROÑO
TUDELA